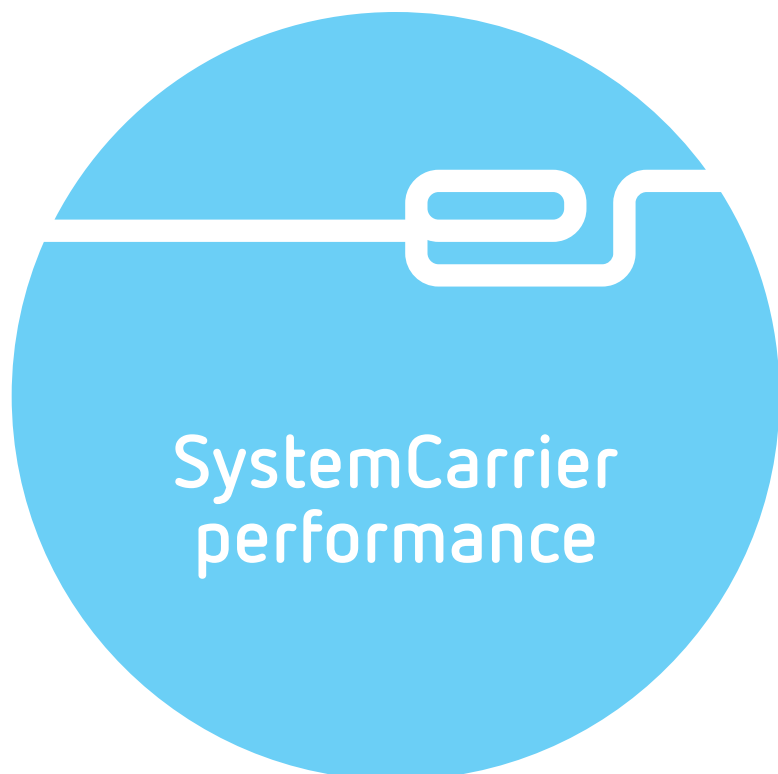


# LIETOŠANAS PAMĀCĪBA





# LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

## SystemCarrier performance

„Erbe Elektromedizin GmbH“ reģistrētā preču zīme: ALLEVIA<sup>®</sup>, autoCUT<sup>®</sup>, BiCision<sup>®</sup>, BiClamp<sup>®</sup>, CleverCap<sup>®</sup>, CleverView<sup>®</sup>, endoCOAG<sup>®</sup>, endoCUT<sup>®</sup>, Erbe<sup>®</sup>, erbe power your performance.<sup>®</sup>, ERBECRYO<sup>®</sup>, ERBEFLO<sup>®</sup>, ERBEFLO AeroRinse<sup>®</sup>, ERBEJET<sup>®</sup>, ERBOKRYO<sup>®</sup>, eTip<sup>®</sup>, FiAPC<sup>®</sup>, HybridKnife<sup>®</sup>, HybridTherm<sup>®</sup>, HYDRON<sup>®</sup>, IES VACpen<sup>®</sup>, KYRON<sup>®</sup>, MOVIVA<sup>®</sup>, NESSY<sup>®</sup>, NESSY Ω<sup>®</sup>, preciseAPC<sup>®</sup>, Preflow<sup>®</sup>, pulsedAPC<sup>®</sup>, ReMode<sup>®</sup>, softCOAG<sup>®</sup>, swiftCOAG<sup>®</sup>, thermoSEAL<sup>®</sup>, TriSect rapide<sup>®</sup>, twinCOAG<sup>®</sup>, VIO<sup>®</sup>.

Uzņēmuma “Erbe USA, Inc.” reģistrētas preču zīmes: CleverCap<sup>®</sup>, ERBEFLO<sup>®</sup>, ERBEFLO AeroRinse<sup>®</sup>.

Visu „Erbe” reģistrēto preču zīmju aktuālo uzskaitījumu skatiet vietnē [www.erbe-med.com/IP](http://www.erbe-med.com/IP).



preces nr. 20180-110

Visas tiesības uz šīm lietošanas instrukcijām, joīpaši tiesības uz reproducēšanu, izplatīšanu un tulkošanu, ir paturētas. Nevienam šīs lietošanas instrukcijas daļu nekādā veidā nedrīkst reproducēt (izmantojot fotokopiju, mikrofilmu vai citas metodes) vai apstrādāt, pavairot vai izplatīt, izmantojot elektroniskas sistēmas, bez iepriekšējas rakstveida „Erbe Elektromedizin GmbH” piekrišanas.

Šajā lietošanas instrukcijā iekļautā informācija var tikt mainīta vai papildināta bez iepriekšēja brīdinājuma, un tas nerada „Erbe Elektromedizin GmbH” nekādas saistības.

Šajā lietošanas instrukcijā redzamajos attēlos atspoguļotās nianse var atšķirties no jūsu ierīces.

Printed by „Erbe Elektromedizin”

Printed in Germany

Copyright © „Erbe Elektromedizin GmbH”, Tübingen 2024

# Saturs

<b>1</b>	<b>Vispārīga informācija par lietošanu. ....</b>	<b>7</b>
	Paredzētais mērķis / indikācijas .....	7
	Saderība .....	7
	Pacientu mērķgrupa .....	9
	Kontrindikācijas .....	9
	Blaknes .....	9
	Apkārtējā vide .....	9
	Lietotāja kvalifikācija .....	9
	Darbības parametri .....	9
<b>2</b>	<b>Drošības norādījumi .....</b>	<b>11</b>
	Drošības norādījumu nozīme .....	11
	Norādījuma nozīme .....	11
	Kam jāizlasa lietošanas instrukcija? .....	11
	Drošības norādījumu ievērošana .....	12
	Drošības norādījumu struktūra .....	12
	Nepareiza cilvēku rīcība un nepareiza uzstādīšana bez apmācības .....	12
	Apkārtējo apstākļu radīti apdraudējumi .....	13
	Elektriskās strāvas trieciens .....	13
	Aizdeģšanās .....	15
	Traumu risks nesaderīgu ierīču un piederumu uzstādīšanas dēļ .....	15
	Traumu risks, ja aprīkojuma ratiņi un piederumi ir bojāti .....	16
	Infekcijas risks .....	17
	Norādījumi .....	17
<b>3</b>	<b>Vadības elementu apraksts .....</b>	<b>19</b>
<b>4</b>	<b>Apkalpošana .....</b>	<b>23</b>
	Aprīkojuma ratiņu pārbaude .....	23
	Ierīču, gāzes balonu un piederumu uzstādīšana .....	23
	Aprīkojuma ratiņu stumšana .....	23
	Aprīkojuma ratiņu bremzēšana .....	24
	Divu pedāļu kājas slēdža paliktņa, kājas slēdžu turētāju un kabeļu turētāju izmantošana .....	25
	Gāzes balonu nodalījuma izmantošana .....	25
	Tīkla drošinātāji .....	25
<b>5</b>	<b>Tīrīšana un dezinficēšana .....</b>	<b>27</b>
	Drošības norādījumi .....	27
	Piemērotu tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļu izvēle .....	27
	Palīglīdzekļi .....	28
	Tīrīšana .....	28
	Dezinfekcija .....	28
	Pārbaudīts tīrīšanas un dezinfekcijas process .....	29

6	<b>Tehniskie dati</b> .....	31
7	<b>Apkope, klientu serviss, garantija, utilizācija</b> .....	33
	Apkope .....	33
	Klientu serviss .....	33
	Garantija .....	33
	Utilizācija .....	33
8	<b>Piederumi</b> .....	35
	Piederumi .....	35
	Saderīgi strāvas kabeli .....	35
9	<b>Rezerves daļas</b> .....	37
10	<b>Simboli</b> .....	41

# Nodaļa 1

## Vispārīga informācija par lietošanu

Šajā lietošanas pamācībā ir aprakstīts aprīkojuma ratiņu paredzētais lietojums.

**Norādījums.** Par nopietniem negadījumiem saistībā ar ierīci ziņojiet vietējam izplatītājam vai „Erbe”. Ja esat lietotājs Eiropas Savienībā, papildus tam jums par negadījumiem ir jāziņo arī atbildīgajai iestādei savā dalībvalstī.

### Paredzētais mērķis / indikācijas

Ratiņi SystemCarrier performance ir paredzēti Erbe ierīču un piederumu novietošanai.

### Saderība

Uz SystemCarrier performance atrodas elektroķirurģiskās ierīces, piem., VIO 3, un papildierīces. Papildierīces, piem., APC 3, ERBEJET 2, IES 3 un ESM 2, ir piemontētas zem elektroķirurģiskās ierīces. Uz SystemCarrier performance atrodas arī elektroķirurģisko ierīču un papildierīču piederumi, piem., kājas slēdži un gāzes balons.

Nākamās tabulas kolonnās piemēra veidā ir norādīts SystemCarrier performance maksimālais aprīkojums saderīgās ierīču kombinācijās. Darba stacijas, kas minētas kolonnā *Surgery*, drīkst izmantot vienīgi ķirurģisko operāciju zālē. Darba stacijas, kas minētas kolonnā *Endo*, drīkst izmantot arī endoskopijas telpā.

Jūs nedrīkst pievienot pie SystemCarrier performance citādas ierīces vai vēl citas ierīces.

VIO 3						
	Surgery	Surgery	Surgery	Endo	Endo	Endo
APC 3	●	●	●	●	●	-
VIO seal	●	-	-	-	-	-
ERBEJET 2	-	●	●	●	-	●
ERBECRYO°2	-	-	-	-	●	●
IES 3	●	●	-	-	-	-
ESM 2	-	●	●	-	-	-
EIP 2	●	-	●	●	●	●

VIO 3n				
	Surgery	Surgery	Surgery	Endo
APC 3	●	●	●	●
VIO seal	●	●	●	-
ERBEJET 2	●	●	●	●
ERBECRYO°2	-	-	-	●
IES 3	●	●	-	-
ESM 2	●	-	●	-
EIP 2	-	●	●	●

Pēc izvēles viena no šīm elektroķirurģiskajām ierīcēm: VIO 200 S, VIO 300 S, VIO 200 D, VIO 300 D				
	Surgery	Surgery	Surgery	Endo
APC 2	●	●	●	●
VIO seal	●	●	●	-
ERBEJET 2	●	●	●	●
ERBECRYO°2	-	-	-	●
IES 3	●	●	-	-
ESM 2	●	-	●	-
EIP 2	-	●	●	●

VIO seal			
	Surgery	Surgery	Surgery
ERBEJET 2	●	●	●
ERBECRYO°2	●	●	●
IES 3	●	●	-
ESM 2	●	-	●
EIP 2	-	●	●

80180-107\_V25606  
2024-09



---

### **Pacientu mērķgrupa**

---

Nav ierobežojumu.

---

### **Kontrindikācijas**

---

Kontrindikācijas nav zināmas.

---

### **Blaknes**

---

Nav informācijas par blaknēm.

---

### **Apkārtējā vide**

---

Aprīkojuma ratiņus paredzētajam mērķim drīkst lietot tikai tādās telpās, kuras izmanto medicīniskiem nolūkiem.

---

### **Lietotāja kvalifikācija**

---

Aprīkojuma ratiņus paredzētajam mērķim drīkst izmantot tikai medicīnas personāls ar atbilstīgu izglītību, kurš ir apmācīts lietot aprīkojuma ratiņus, pamatojoties uz lietošanas pamācību.

---

### **Darbības parametri**

---

Izstrādājums ir medicīnas ierīces piederums. Tam nav klīnisku darbības parametru.



# Nodaļa 2

## Drošības norādījumi

---

### Drošības norādījumu nozīme

---

#### **BĪSTAMI**

Norāda uz nenovēršami bīstamu situāciju, kuras rezultāts būs nāve vai nopietni fiziski ievainojumi, ja nekas netiks darīts, lai no šādas situācijas izvairītos.

#### **BRĪDINĀJUMS**

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultāts var būt nāve vai nopietni fiziski ievainojumi, ja nekas netiks darīts, lai no šādas situācijas izvairītos.

#### **UZMANĪBU**

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultāts var būt viegli vai vidēji nopietni fiziski ievainojumi, ja nekas netiks darīts, lai no šādas situācijas izvairītos.

#### **PAZIŅOJUMS**

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultāts var būt materiālie zaudējumi, ja nekas netiks darīts, lai no šādas situācijas izvairītos.

---

### Norādījuma nozīme

---

#### „Norādījums:“

Norāda uz a) ražotāja informāciju, kas tieši vai netieši attiecas uz cilvēku drošību vai īpašuma aizsardzību. Informācija nav tieši saistīta ar bīstamību vai bīstamu situāciju.

Norāda uz b) ražotāja informāciju, kas ir svarīga vai noderīga ierīces darbībai vai apkopei.

---

### Kam jāizlasa lietošanas instrukcija?

---

Lietošanas pamācības pārzināšana ir obligāti nepieciešama, lai aprīkojuma ratiņi tiktu pareizi instalēti un lietoti.

Tādēļ lietošanas pamācība ir jāizlasa visiem, kas strādā pie aprīkojuma ratiņiem un instalē uz tiem ierīces vai piestiprina piederumus.

Lietošanas pamācība ir jāizlasa arī visiem tiem, kas sagatavo, aprīko, tīra un dezinficē aprīkojuma ratiņus.

Lūdzu, pievērsiet īpašu uzmanību drošības norādījumiem katrā nodaļā.

Izlasiet arī visu to izstrādājumu lietošanas pamācību, kas tiek izmantoti kopā ar aprīkojuma ratiņiem.

---

## Drošības norādījumu ievērošana

---

Darbs ar medicīnisku ierīci parasti rada noteiktu risku pacientam, medicīnas personālam un videi. Riskus nevar pilnībā izslēgt tikai ar konstruktīvu rīcību.

Drošība nav atkarīga tikai no ierīces. Drošība lielā mērā ir atkarīga no medicīnas personāla zināšanām un pareizas ierīces lietošanas.

Šīs nodaļas drošības norādījumi ir jāizlasa, jāsaprot un jāievēro visiem, kas strādā pie aprīkojuma ratiņiem un sagatavo, aprīko, tīra un dezinficē aprīkojuma ratiņus.

Arī visām personām, kas instalē ierīces un piestiprina piederumus, ir jāizlasa, jāsaprot un jāievēro drošības norādījumi.

---

## Drošības norādījumu struktūra

---

Drošības instrukcijas ir strukturētas atbilstoši šādiem apdraudējumiem:

- Nepareiza cilvēku rīcība un nepareiza uzstādīšana bez apmācības
- Apkārtējo apstākļu radīti apdraudējumi
- Elektriskās strāvas trieciens
- Aizdeģšanās
- Traumu risks nesaderīgu ierīču un piederumu uzstādīšanas dēļ
- Traumu risks, ja aprīkojuma ratiņi un piederumi ir bojāti
- Infekcijas risks
- Norādījumi

---

## Nepareiza cilvēku rīcība un nepareiza uzstādīšana bez apmācības

---

### BRĪDINĀJUMS

**Nepareiza aprīkojuma ratiņu lietošana, nepareizi instalētas ierīces un piederumi**

Bīstamība medicīnas personālam un montierim! Materiālo vērtību apdraudējums.

- ⇒ Aprīkojuma ratiņus drīkst lietot tikai tādas personas, kuras ir apmācītas pareizi rīkoties ar aprīkojuma ratiņiem, ievērojot šo lietošanas pamācību.
- ⇒ Ierīces un piederumus uz aprīkojuma ratiņiem vai pie tiem drīkst uzstādīt tikai Erbe darbinieki vai Erbe apmācītas personas. Abām personu grupām ir jāievēro lietošanas un montāžas instrukcija.
- ⇒ Instruēšanu vai apmācību drīkst veikt tikai tādas personas, kas tam ir piemērotas, pamatojoties uz savām zināšanām un praktisko pieredzi.
- ⇒ Ja jums ir neskaidrības vai jautājumi, lūdzu, sazinieties ar „Erbe Elektromedizin”. Adrese atradīsiet adresu sarakstā šīs lietošanas instrukcijas beigās.

---

## Apkārtējo apstākļu radīti apdraudējumi

---

### PAZIŅOJUMS

#### Nepiemērota temperatūra vai gaisa mitrums pārvadāšanas un uzglabāšanas laikā

Pārvadājot vai uzglabājot aprīkojuma ratiņus apstākļos, kur ir nepiemērota temperatūra vai gaisa mitrums, tos var sabojāt.

- ⇒ Pārvadājiet un uzglabājiet aprīkojuma ratiņus piemērotas temperatūras un gaisa mitruma apstākļos. Temperatūras un gaisa mitruma pielaišanas varat atrast tehniskajos datos.
- ⇒ Ja aprīkojuma ratiņu pārvadāšanā un uzglabāšanā jāņem vērā arī citi vides apstākļi, arī tos jūs atradīsiet tehniskajos datos.

### PAZIŅOJUMS

#### Nepiemērota temperatūra vai gaisa mitrums lietošanas laikā

Lietojot aprīkojuma ratiņus kopā ar ierīci apstākļos, kur ir nepiemērota temperatūra vai gaisa mitrums, tie var tikt sabojāti, pārtraukt darboties vai darboties nepareizi.

- ⇒ Lietojiet aprīkojuma ratiņus kopā ar ierīci piemērotā temperatūrā un gaisa mitrumā. Temperatūras un gaisa mitruma pielaišanas varat atrast tehniskajos datos.
- ⇒ Ja aprīkojuma ratiņu un ierīces lietošanai jāņem vērā arī citi vides apstākļi, tos arī atradīsiet tehniskajos datos.

### PAZIŅOJUMS

#### Ierīces(-ču) pārkaršana uz aprīkojuma ratiņiem, jo ir slikta ventilācija

Ja ventilācija ir slikta, ierīces var pārkarst, tikt bojātas un pārtraukt darboties.

- ⇒ Novietojiet aprīkojuma ratiņus kopā ar ierīci(-ēm) tā, lai gaiss varētu brīvi cirkulēt ap korpusu. Uztādīšana šaurās nišās ir aizliegta.

---

## Elektriskās strāvas trieciens

---

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

#### Bojāti vai pārveidoti aprīkojuma ratiņi

Elektrošoka un citu traumu bīstamība medicīnas personālam! Materiālo vērtību apdraudējums.

- ⇒ Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai aprīkojuma ratiņiem nav bojājumu. Bojātus aprīkojuma ratiņus nedrīkst izmantot.
- ⇒ Ja aprīkojuma ratiņi ir bojāti, vērsieties klientu atbalsta dienestā.
- ⇒ Jūsu un pacienta drošībai: Nekad nemēģiniet patstāvīgi veikt remontu vai pārveidojumus. Jebkura pārveidojuma rezultātā tiek izslēgta „Erbe Elektromedizin GmbH” atbildība.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Bojāta aizsargkontakta kontaktligzda, piegādes tīkls bez aizsargājoša zemējuma, mazvērtīgs strāvas kabelis, nepareizs tīkla spriegums, sadales kontaktligzdas, pagarinātāji

Elektrošoka un citu traumu bīstamība medicīnas personālam! Materiālo vērtību apdraudējums.

- ⇒ Pievienojiet ierīci / aprīkojuma ratiņus pareizi uzstādītai drošības kontaktligzdai.
- ⇒ Šim nolūkam izmantojiet saderīgus "Erbe" strāvas kabelus (skat. nodaļu *Piederumi, saderīgi strāvas kabeļi*).
- ⇒ Pārbaudiet, vai strāvas kabelis nav bojāts. Bojātu strāvas kabeli nedrīkst izmantot.
- ⇒ Tīkla spriegumam ir jāsakrīt ar spriegumu, kāds norādīts ierīces datu plāksnītē.
- ⇒ Nelietojiet sadales kontaktligzdas.
- ⇒ Nelietojiet pagarinātājus.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Ierīces/aprīkojuma ratiņu un barošanas avota pievienošana tīrīšanas un dezinfekcijas laikā

Elektriskās strāvas trieciena risks medicīnas personālam!

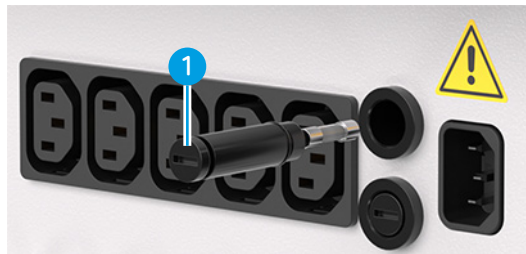
- ⇒ Izslēdziet ierīci. Izvelciet ierīces/aprīkojuma ratiņu strāvas kontaktdakšu.

### ⚠ UZMANĪBU

Nepareizs tīkla drošinātājs

Tīkla pieslēguma kabelis var uzkarst, apdegumu risks.

- ⇒ Tīkla drošinātājus, lai pielāgotu ierīces konfigurācijai uz aprīkojuma ratiņiem, drīkst ievietot tikai kompetents tehniķis. Drīkst izmantot tikai drošinātājus, kas atbilst aprīkojuma ratiņu datu plāksnītes vērtībām.
- ⇒ Izdegušos tīkla drošinātājus drīkst nomainīt tikai kompetents tehniķis. Var izmantot tikai rezerves drošinātājus, kas atbilst aprīkojuma ratiņu datu plāksnītes vērtībām.
- ⇒ Zemāk var apskatīt drošinātāja ieliktni ar drošinātāju (1).



## Aizdeģšanās

### ⚠ UZMANĪBU

#### Netīri ratiņu skrituļi

Netīrumi apdraud ratiņu skrituļu spēju novadīt noplūdes strāvu. Dzirkstele var aizdedzināt degošas gāzes.

Savainojumu risks medicīnas personālam! Materiālo vērtību apdraudējums.

⇒ Notīriet netīros ratiņu skrituļus.

## Traumu risks nesaderīgu ierīču un piederumu uzstādīšanas dēļ

### ⚠ UZMANĪBU

Aprīkojuma ratiņos ir uzstādītas nesaderīgas ierīces vai piederumi. Uz aprīkojuma ratiņiem vai tajos ir novietoti neparedzēti priekšmeti.

Ierīce, piederumi un priekšmeti var nokrist.

Savainojumu risks medicīnas personālam! Materiālo vērtību apdraudējums.

- ⇒ Uzstādiet tikai ierīces, kas ir norādītas sadaļā "Saderība".
- ⇒ Uzstādiet tikai piederumus, kas ir norādīti nodaļā "Piederumi".
- ⇒ Kāju slēdžu turētājus un kāju slēdža paliktni izmantojiet tikai ar atbilstīgiem kāju slēdžiem.
- ⇒ Standarta sliedi drīkst noslogot ar maks. 15 kg slodzi.
- ⇒ Kopējais gāzes balonu svars gāzes balonu nodalījumā nedrīkst pārsniegt maks. 30 kg.

### ⚠ UZMANĪBU

Pie barošanas kontaktligzdām ir pievienotas papildu ierīces, kas nav norādītas sadaļā "Saderība". Ierīces, kas nav uzstādītas uz aprīkojuma ratiņiem, tiek pievienotas papildu barošanas kontaktligzdām.

Tīkla pieslēguma kabelis var uzkarst, apdegumu risks.

- ⇒ Papildu barošanas kontaktligzdām pievienojiet tikai ierīces, kas ir norādītas sadaļā "Saderība" un uzstādītas uz aprīkojuma ratiņiem.
- ⇒ Zemāk var apskatīt papildu barošanas kontaktligzdas (1).



1

---

## Traumu risks, ja aprīkojuma ratiņi un piederumi ir bojāti

---

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

#### Bojāti vai pārveidoti aprīkojuma ratiņi

Elektrošoka un citu traumu bīstamība medicīnas personālam! Materiālo vērtību apdraudējums.

- ⇒ Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai aprīkojuma ratiņiem nav bojājumu. Bojātus aprīkojuma ratiņus nedrīkst izmantot.
- ⇒ Ja aprīkojuma ratiņi ir bojāti, vērsieties klientu atbalsta dienestā.
- ⇒ Jūsu un pacienta drošībai: Nekad nemēģiniet patstāvīgi veikt remontu vai pārveidojumus. Jebkura pārveidojuma rezultātā tiek izslēgta „Erbe Elektromedizin GmbH” atbildība.

### ⚠ UZMANĪBU

#### Aprīkojuma ratiņu rokturi izmanto aprīkojuma ratiņu pacelšanai un pārnēsāšanai

Rokturis var nolūzt. Rokturis ir paredzēts tikai aprīkojuma ratiņu stumšanai un vilkšanai.

Savainojumu risks medicīnas personālam! Materiālo vērtību apdraudējums.

- ⇒ Neceliet un nenesiet aprīkojuma ratiņus, turot aiz roktura.

### ⚠ UZMANĪBU

#### Aprīkojuma ratiņi netiek stumti vai vilkti aiz roktura

Ierīces vai piederumi var nokrist.

Savainojumu risks medicīnas personālam! Materiālo vērtību apdraudējums.

- ⇒ Pirms aprīkojuma ratiņu pārvietošanas aizveriet durvis.
- ⇒ Velciet vai stumiet aprīkojuma ratiņus tikai aiz roktura. Skatiet attēlu turpinājumā.
- ⇒ Nespiediet pret ierīcēm.





**⚠ UZMANĪBU**

Ratiņu skrituļi netiek nofiksēti ar bremsēm.

Aprīkojuma ratiņi var nejauši pārvietoties.

Savainojumu risks medicīnas personālam! Materiālo vērtību apdraudējums.

⇒ Nofiksējiet visus četrus ratiņu skrituļus ar bremsēm.

**⚠ UZMANĪBU**

Gāzes balons nav nostiprināts ar fiksācijas lenti

Gāzes balons var apgāzties.

Savainojumu risks medicīnas personālam! Materiālo vērtību apdraudējums.

⇒ Nostipriniet gāzes balonu ar fiksācijas lenti.

**Infekcijas risks****⚠ BRĪDINĀJUMS**

Aprīkojuma ratiņi ir netīri

Infekcijas risks medicīnas personālam.

- ⇒ Uzmaniet, lai aprīkojuma ratiņos neiekļūtu nekāds šķidrums.
- ⇒ Nelieciet uz aprīkojuma ratiņiem traukus ar šķidrumiem.
- ⇒ Ievērojiet norādījumus par aprīkojuma ratiņu tīrīšanu un dezinfekciju.

**⚠ BRĪDINĀJUMS**

Dažādu dezinfekcijas šķīdumu izmantošana pārmaiņus ar atšķirīgu aktīvo sastāvdaļu bāzi

Līdzekļiem var būt savstarpēja ietekme. Dezinfekcijas šķīdumu dezinfekcijas efekts var samazināties. Infekcijas risks medicīnas personālam.

⇒ Nelietojiet šos līdzekļus pārmaiņus.

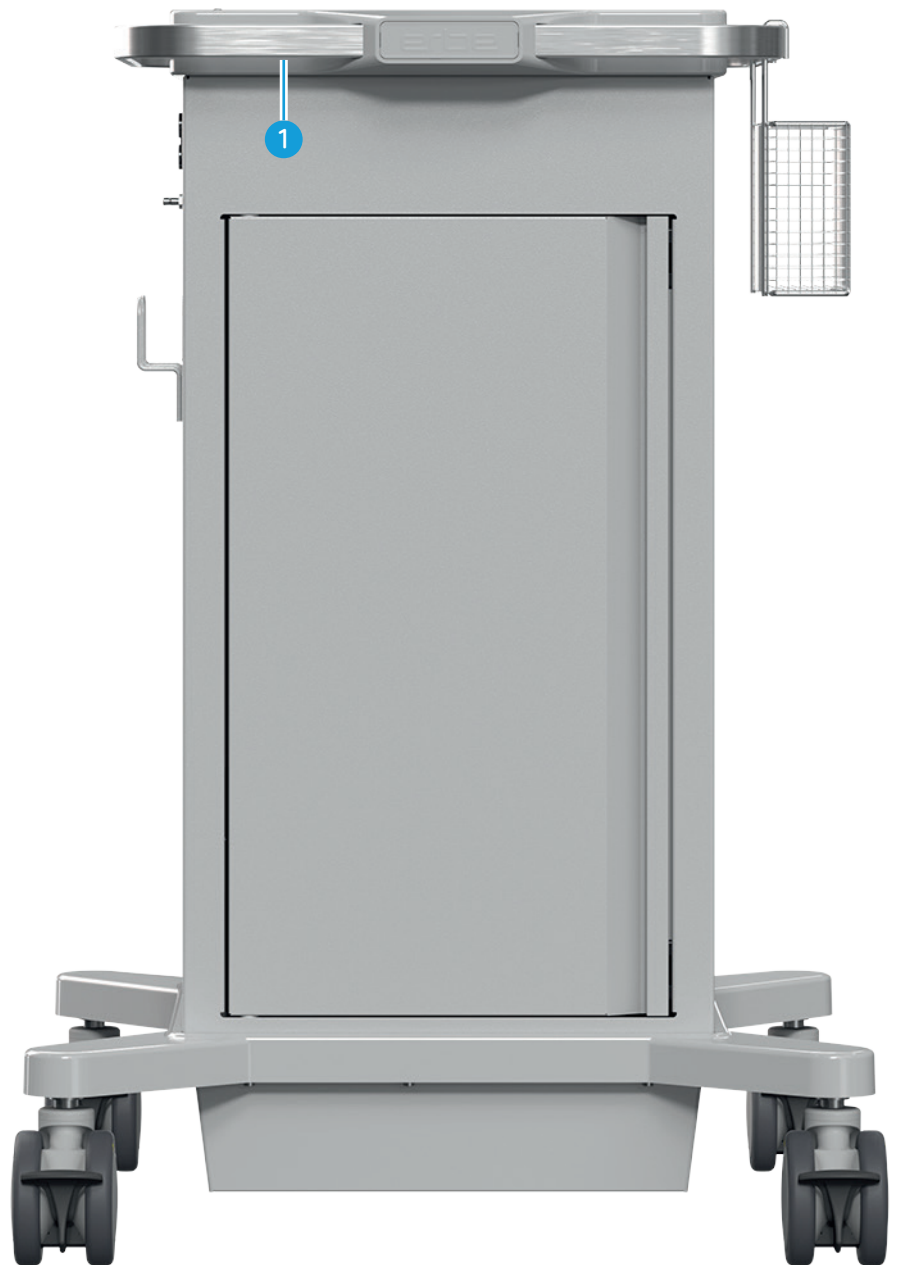
**Norādījumi****Potenciālu izlīdzināšana**

**Norādījums.** Ja nepieciešams, pievienojiet ierīces vai aprīkojuma ratiņu potenciālu izlīdzināšanas vadu operāciju zāles potenciālu izlīdzināšanas vadam.



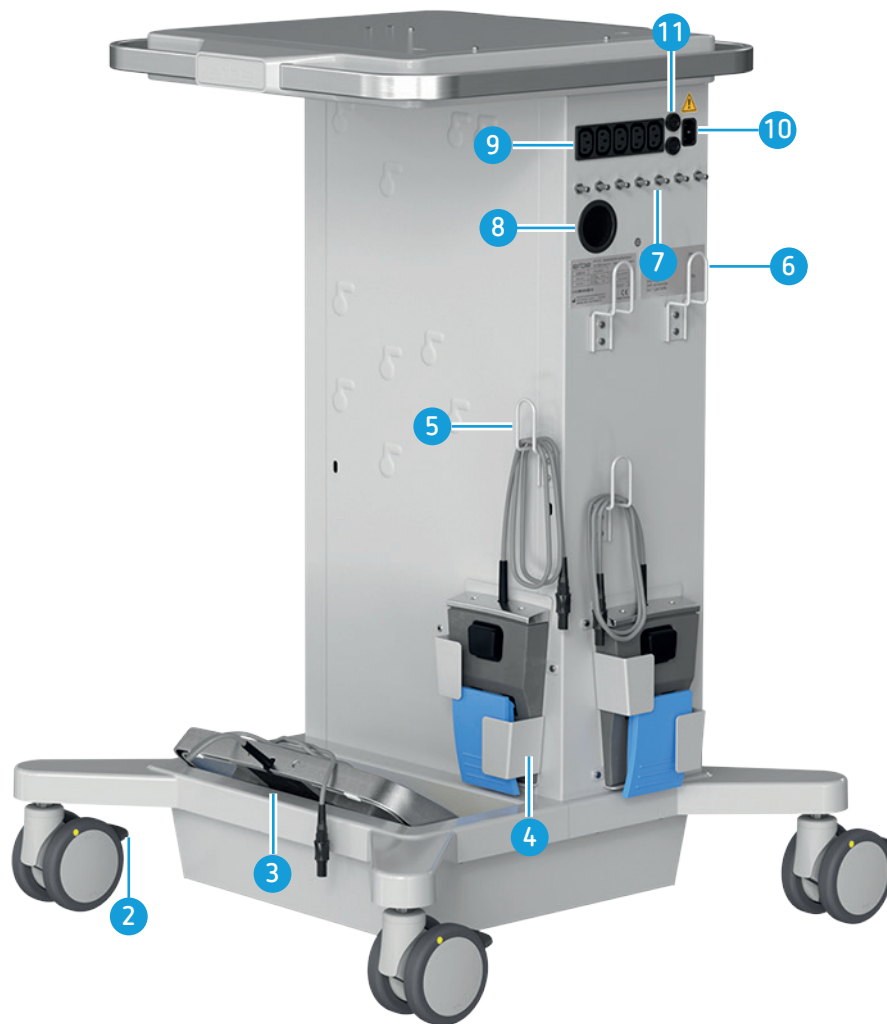
# Nodaļa 3

## Vadības elementu apraksts



**(1) Rokturi**

Aprīkojuma ratiņu stumsšanai vai vilkšanai.



80180-107\_V25606  
2024-09

### **(2) Bremze**

Lai nobremzētu skrituļus. Katram no četriem skrituļiem ir bremze.

### **(3) Divu pedāļu kājas slēdža paliktnis**

Ierīcēm VIO 200 S, VIO 300 S, VIO 200 D, VIO 300 D, VIO seal, VIO 3n, VIO 3 piederīgo divu pedāļu kājas slēdžu izvietošanai.

### **(4) Kājas slēdža stiprinājums viena pedāja kājas slēdzim IES 3 vai VIO elektroķirurģijas ierīcei**

Ierīcēm IES 3, VIO 200 S, VIO 300 S, VIO 200 D, VIO 300 D, VIO seal, VIO 3n, VIO 3 piederīgo viena pedāja kājas slēdžu izvietošanai.

### **(5) Kājas slēdža kabeļa turētājs**

Kājas slēdža kabeļa uztišanai.

### **(6) Tikla kabeļa turētājs**

Tikla kabeļa uztišanai.

### **(7) Potenciālu izlīdzināšanas pieslēgvietas**

Savienojumam ar ierīču potenciāla izlīdzināšanas tapām un aprīkojuma ratiņu pievienošanai operāciju zāles potenciāla izlīdzināšanai.

### **(8) Atvere**

Gāzes balona spiedvada un augstspiediena sensora līnijas izvadišanai.

**(9) Papildu barošanas kontaktligzdas**

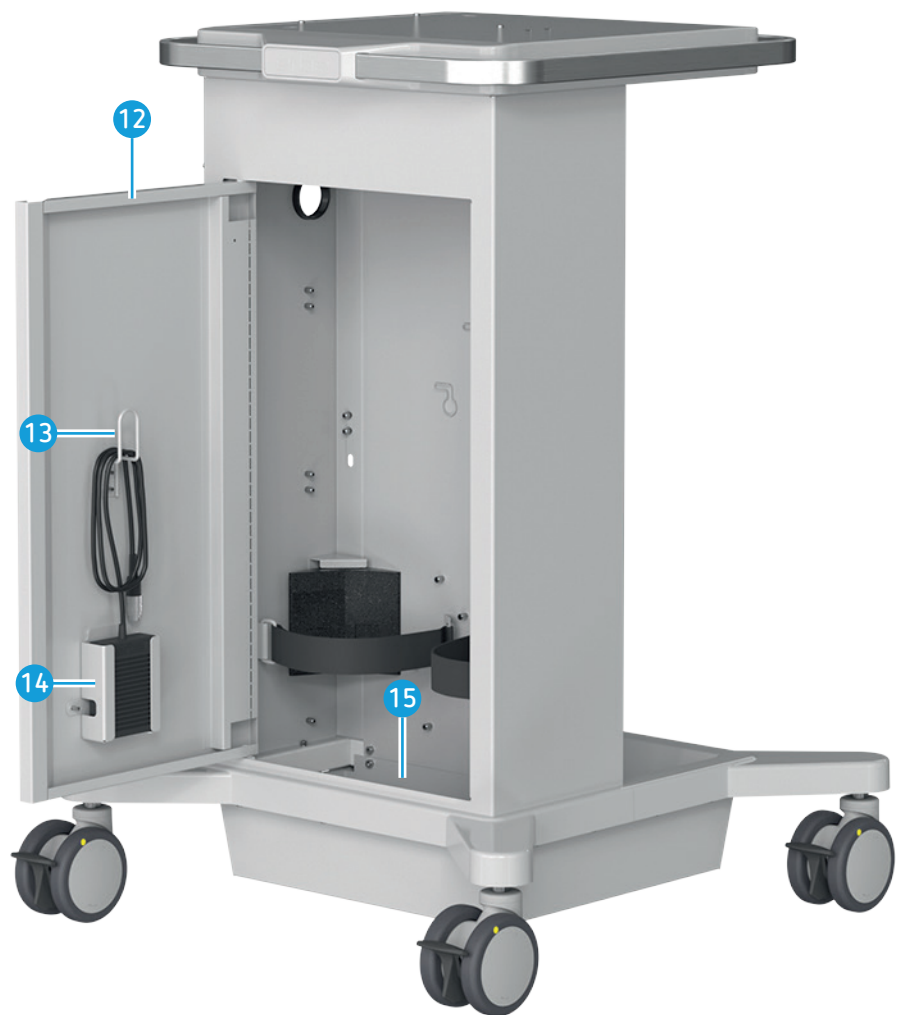
Papildu barošanas kontaktligzdām drīkst pievienot tikai ierīces, kas ir norādītas sadaļā "Saderība" un uzstādītas uz aprīkojuma ratiņiem. Šim nolūkam izmantojiet saderīgus "Erbe" strāvas kabeljus (skat. nodaļu *Piederumi, saderīgi strāvas kabelji*).

**(10) Tīkla pieslēgvietā**

Pievienojiet aprīkojuma ratiņus pareizi instalētai kontaktligzdai ar aizsargzemējumu. Šim nolūkam izmantojiet saderīgus "Erbe" strāvas kabeljus (skat. nodaļu *Piederumi, saderīgi strāvas kabelji*).

**(11) Tīkla drošinātāji**

Izdegušos tīkla drošinātājus drīkst nomainīt tikai kompetents tehniķis. Var izmantot tikai rezerves drošinātājus, kas atbilst aprīkojuma ratiņu datu plāksnītes vērtībām.

**(12) Aprīkojuma ratiņu durvis**

Aizver gāzes balonu nodalījumu.

**(13) Kājas slēdža kabeļa turētājs**

Kājas slēdža kabeļa uztīšanai.

**(14) Kājas slēdža stiprinājums viena pedāļa kājas slēdzim EIP 2**

Ierīces EIP 2 viena pedāļa kājas slēdža izvietošana.

**(15) Gāzes balonu nodalījums**

Divu gāzes balonu ievietošanai.



# Nodaļa 4

## Apkalpošana

### Aprīkojuma ratiņu pārbaude

#### BRĪDINĀJUMS

##### Bojāti vai pārveidoti aprīkojuma ratiņi

Elektrošoka un citu traumu bīstamība medicīnas personālam! Materiālo vērtību apdraudējums.

- ⇒ Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai aprīkojuma ratiņiem nav bojājumu. Bojātus aprīkojuma ratiņus nedrīkst izmantot.
- ⇒ Ja aprīkojuma ratiņi ir bojāti, vērsieties klientu atbalsta dienestā.
- ⇒ Jūsu un pacienta drošībai: Nekad nemēģiniet patstāvīgi veikt remontu vai pārveidojumus. Jebkura pārveidojuma rezultātā tiek izslēgta „Erbe Elektromedizin GmbH” atbildība.

### Ierīču, gāzes balonu un piederumu uzstādīšana

Uzstādīšana ir aprakstīta montāžas instrukcijā.

### Aprīkojuma ratiņu stumšana

#### UZMANĪBU

##### Aprīkojuma ratiņu rokturi izmanto aprīkojuma ratiņu pacelšanai un pārnēsāšanai

Rokturis var nolūzt. Rokturis ir paredzēts tikai aprīkojuma ratiņu stumšanai un vilkšanai.

Savainojumu risks medicīnas personālam! Materiālo vērtību apdraudējums.

- ⇒ Neceliet un nenesiet aprīkojuma ratiņus, turot aiz roktura.

### ⚠ UZMANĪBU

#### Aprikojuma ratiņi netiek stumti vai vilkti aiz roktura

Ierīces vai piederumi var nokrist.

Savainojumu risks medicīnas personālam! Materiālo vērtību apdraudējums.

- ⇒ Pirms aprikojuma ratiņu pārvietošanas aizveriet durvis.
- ⇒ Velciet vai stumiet aprikojuma ratiņus tikai aiz roktura. Skatiet attēlu turpinājumā.
- ⇒ Nespiediet pret ierīcēm.



- Pirms aprikojuma ratiņu pārvietošanas aizveriet durvis.
- Aprikojuma ratiņus stumiet vai velciet tikai aiz roktura. Nespiediet pret ierīcēm.

80180-107\_V25606  
2024-09

### Aprikojuma ratiņu bremsēšana

### ⚠ UZMANĪBU

#### Ratiņu skrituļi netiek nofiksēti ar bremsēm.

Aprikojuma ratiņi var nejauši pārvietoties.

Savainojumu risks medicīnas personālam! Materiālo vērtību apdraudējums.

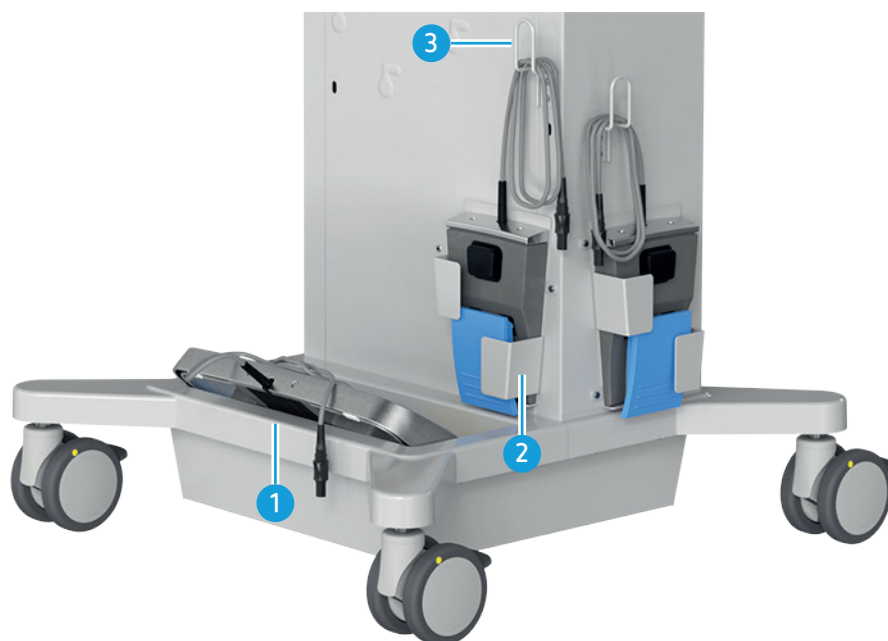
- ⇒ Nofiksējiet visus četrus ratiņu skrituļus ar bremsēm.



- Kad aprikojuma ratiņi ir vēlamajā pozīcijā, fiksējiet visus četrus ierīces skrituļus ar bremsēm.



## Divu pedāļu kājas slēdža paliktņa, kājas slēdžu turētāju un kabeļu turētāju izmantošana



- Uzlieciet divu pedāļu kājas slēdzi uz paliktņa (1).
- Iebīdiet viena pedāļa kājas slēdžus atbilstīgajos kājas slēdža turētājos (2).
- Uztiniet kājas slēdža kabeli un strāvas kabeli uz kabeļu turētājiem (3).

## Gāzes balonu nodalījuma izmantošana

Gāzes balonu nodalījumā var ievietot divus gāzes balonus. Viena gāzes balona maksimālais diametrs ir 170 mm; maksimālais augstums — 750 mm. Gāzes balonu nodalījuma maksimālā slodze ir 30 kg.

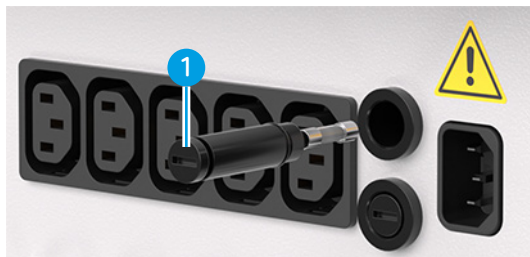
## Tīkla drošinātāji

### ⚠ UZMANĪBU

#### Nepareizs tīkla drošinātājs

Tīkla pieslēguma kabelis var uzkarst, apdegumu risks.

- ⇒ Tīkla drošinātājus, lai pielāgotu ierīces konfigurācijai uz aprīkojuma ratiņiem, drīkst ievietot tikai kompetents tehniķis. Drīkst izmantot tikai drošinātājus, kas atbilst aprīkojuma ratiņu datu plāksnītes vērtībām.
- ⇒ Izdegušos tīkla drošinātājus drīkst nomainīt tikai kompetents tehniķis. Var izmantot tikai rezerves drošinātājus, kas atbilst aprīkojuma ratiņu datu plāksnītes vērtībām.
- ⇒ Zemāk var apskatīt drošinātāja ieliktni ar drošinātāju (1).



Piegādātajos aprīkojuma ratiņos ir iemontēti 2 drošinātāji T 10 A H / 250 V ierīču pievienošanai pie sprieguma 220 V – 240 V.

Ja vēlaties pievienot ierīces pie sprieguma 100 V – 120 V, tad kvalificētam tehnikam jāaizstāj šie drošinātāji ar piegādes komplektā iekļautajiem diviem drošinātājiem T 15 A H / 250 V. Ja drošinātājus nomaina, tie var pārdegt.

# Nodaļa 5

## Tīrīšana un dezinficēšana

---

### Drošības norādījumi

---

#### BRĪDINĀJUMS

Ierīces/aprīkojuma ratiņu un barošanas avota pievienošana tīrīšanas un dezinfekcijas laikā

Elektriskās strāvas trieciena risks medicīnas personālam!

⇒ Izslēdziet ierīci. Izvelciet ierīces/aprīkojuma ratiņu strāvas kontaktdakšu.

#### BRĪDINĀJUMS

Aprīkojuma ratiņi ir netīri

Infekcijas risks medicīnas personālam.

⇒ Uzmaniet, lai aprīkojuma ratiņos neiekļūtu nekāds šķidrums.

⇒ Nelieciet uz aprīkojuma ratiņiem traukus ar šķidrumiem.

⇒ Ievērojiet norādījumus par aprīkojuma ratiņu tīrīšanu un dezinfekciju.

#### BRĪDINĀJUMS

Dažādu dezinfekcijas šķīdumu izmantošana pārmaiņus ar atšķirīgu aktīvo sastāvdaļu bāzi

Līdzekļiem var būt savstarpēja ietekme. Dezinfekcijas šķīdumu dezinfekcijas efekts var samazināties. Infekcijas risks medicīnas personālam.

⇒ Nelietojiet šos līdzekļus pārmaiņus.

#### UZMANĪBU

Netīri ratiņu skrituļi

Netīrumi apdraud ratiņu skrituļu spēju novadīt noplūdes strāvu. Dzirkstele var aizdedzināt degošas gāzes.

Savainojumu risks medicīnas personālam! Materiālo vērtību apdraudējums.

⇒ Notīriet netīros ratiņu skrituļus.

---

### Piemērotu tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļu izvēle

---

Izmantojot turpmāk minēto klašu tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļus un tos pareizi lietojot, ierīces/aprīkojuma ratiņu virsmai nevar tikt nodarīti bojājumi:

- Spirtu saturoši tīrīšanas līdzekļi
- Līdzekļi uz guanīda bāzes

- Līdzekļi, kuru pamatā ir aktīvie skābekļa savienojumi
- Līdzekļi uz peroksietikskābes bāzes
- Līdzeklis uz hlora bāzes ar līdz pat 3% balinātāja

Bieži lietojot iepriekš minētos līdzekļus, var mainīties virsmas krāsa, kas nav bīstami.

Nelietojiet tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļus, kas satur šādas vielas:

- Kaustiskā soda, stiprās organiskās skābes un stipri oksidētāji

Tā kā šīs vielas ir kodīgas, tās var iedarboties uz metāla daļām.

- Kvartārie amonija savienojumi un savienojumi, kas satur fenolu (piemēram, fenoksietanols)
- Šķīdinātāji un benzīns

Šīs vielas var sabojāt plastmasas detaļas.

---

## Palīg līdzekļi

---

- Lietošanai gatavas drānas ar tīrīšanas vai dezinfekcijas šķīdumu.

vai

- Vienreizlietojamas, bezplūksnainas salvetes, ko pirms tīrīšanas vai dezinfekcijas samitrina piemērotā līdzeklī.

Tīrīšanai un dezinfekcijai izmantojiet dažādas drānas.

---

## Tīrīšana

---

Izmantojiet tikai tādus tīrīšanas līdzekļus, kas atbilst attiecīgajiem valsts standartiem. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļu ražotāja sniegto informāciju, jo īpaši par materiālu savietojamību. Ja tīrīšanai un dezinfekcijai izmantosit dažādus līdzekļus, šiem līdzekļiem ir jābūt saderīgiem.

1. Tīrīšanas šķīdumu sagatavojiet tādā koncentrācijā, kas atbilst ražotāja norādījumiem. Vienā virzienā izņemamās, bezplūksnainās salvetes samitriniet tīrīšanas šķīdumā.
2. Varat arī izmantot lietošanai gatavas tīrīšanas drānas ar tīrīšanas šķīdumu.
3. Pilnībā notīriet no virsmām redzamos netīrumus (piemēram, asinis). Citādi var tikt ietekmēta turpmākās dezinfekcijas efektivitāte.
4. Pēc tīrīšanas veiciet vizuālu pārbaudi. Ja konstatējat netīrumu atliekas, atkārtojiet tīrīšanu, līdz visi netīrumi ir notīrīti.

**Norādījums.** Ja nav iespējams panākt pilnīgu tīrību, neveiciet dezinfekciju slaukot. Neizmantojiet ierīci un ierīces ratiņus. Sazinieties ar tehnisko servisu.

---

## Dezinfekcija

---

Izmantojiet tikai tādus dezinfekcijas līdzekļus, kas atbilst attiecīgajiem valsts standartiem. Ievērojiet dezinfekcijas līdzekļu ražotāja sniegto informāciju, jo īpaši par materiālu savietojamību. Ja tīrīšanai un dezinfekcijai izmantosit dažādus līdzekļus, šiem līdzekļiem ir jābūt saderīgiem.

1. Dezinfekcijas šķīdumu sagatavojiet tādā koncentrācijā, kas atbilst ražotāja norādījumiem. Vienā virzienā izņemamās, bezplūksnainās salvetes samitriniet dezinfekcijas šķīdumā.

2. Varat arī izmantot lietošanai gatavas dezinfekcijas drānas ar dezinfekcijas šķīdumu.
3. Rūpīgi nomazgājiet virsmas.
4. Nodrošiniet, lai virsmas tiktu pilnībā samitrinātas.
5. Atbilstoši ražotāja norādēm ļaujiet dezinfekcijas līdzeklim iedarboties (iedarbības laiks).
6. Gādājiet, lai visu iedarbības laiku virsmas būtu mitras.
7. Pēc dezinfekcijas veiciet virsmu vizuālu kontroli, lai konstatētu iespējamus bojājumus.

**Norādījums.** Ja virsmas ir bojātas, neizmantojiet ierīci un ierīces ratiņus. Sazinieties ar tehnisko servisu.

---

### Pārbaudīts tīrīšanas un dezinfekcijas process

---

<b>Tīrīšana</b>	Tīrīšana ar mikrocid universal wipes premium, Schülke & Mayr GmbH, Norderstedt, Vācija. Pilnībā notīriet no virsmām redzamos netīrumus (piem., asinis). Citādi var tikt ietekmēta turpmākās dezinfekcijas efektivitāte.
<b>Dezinfekcija</b>	Dezinfekcija ar mikrocid universal wipes premium, Schülke & Mayr GmbH, Norderstedt, Vācija. Uzklājiet dezinfekcijas šķīdumu, lai virsma būtu redzami mitra, un ļaujiet vienu minūti iedarboties.  Uzņēmums Erbe iesaka izmantot šo attīrīšanas procesu. Ir iespējamas atšķirīgas līdzvērtīgas procedūras. Lietotājs nodrošina izmantoto procedūru piemērotību ar atbilstošiem pasākumiem (piem., apstiprināšana, regulāra uzraudzība, materiālu sadarbības pārbaude).



# Nodaļa 6

## Tehniskie dati

Nominālais līnijas spriegums	100 – 120 V AC ( $\pm 10\%$ ) / 220 – 240 V AC ( $\pm 10\%$ )
Tīkla ieejas nominālā strāva	15 A / 10 A
Tīkla nominālā frekvence	50 Hz / 60 Hz
Nomaiņas nolūkā pievienoti tīkla drošinātāji ierīcēm, kas darbojas ar 100 - 120 V AC	2 x T 15 A H / 250 V
Izsniežot no rūpnīcas, iemontēti tīkla drošinātāji ierīcēm, kas darbojas ar 220 – 240 V AC	2 x T 10 A H / 250 V
Tīkla ieejas / tīkla atzarojumi	1 tīkla ieeja / 5 tīkla atzarojumi
Potenciālu izlīdzināšana	Jā (7 gab.)
Ritenīšu diametrs	100 mm
Skrituļi ir elektriski vadītspējīgi.	
Platums x augstums x dziļums	642 x 925 x 633 mm
Svars	28 kg
Maksimālā kravnesība	95 kg
Gāzes balona nodalījuma maksimālā slodze	30 kg
Maksimālais gāzes balonu skaits	2
Gāzes balona maksimālie izmēri	Diametrs 170 mm, augstums 750 mm

### Apstākļi, kas nepieciešami aprīkojuma ratiņu pārvadāšanai un uzglabāšanai

Temperatūra	no -29 °C līdz +60 °C
Relatīvais gaisa mitrums	15 % – 85 %, bez kondensāta

**Apstākļi, kas nepieciešami aprīkojuma ratiņu lietošanai**

Temperatūra	no +10 °C līdz +40 °C
Relatīvais gaisa mitrums	15 % – 80 %, bez kondensāta

Ja jūs pārvietojat, uzglabājat vai lietojat aprīkojuma ratiņus kopā ar gāzes baloniem, lūdzu, ņemiet vērā īpašos apstākļus, kas nepieciešami gāzes baloniem.

**Standarti**

Klasifikācija saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2017/745	I
---	---



# Nodaļa 7

## Apkope, klientu serviss, garantija, utilizācija

---

### Apkope

---

- Pārbūve un remonts** Pārbūve un remonts nedrīkst samazināt ierīces, aprīkojuma ratiņu un piederumu drošumu pacientam, lietotājam un videi. Tas tiek ievērots, ja dizains un funkcionālās īpašības netiek mainītas tādā veidā, kas samazina drošību.
- Pilnvarotās personas** Pārbūvi un remontu drīkst veikt tikai „Erbe” vai personas, kuras „Erbe” ir pilnvarojis. Ja personas bez pilnvarojuma veic ierīces vai piederumu pārbūvi vai remontu, „Erbe” neuzņemas nekādu atbildību. Turklāt tiek pārtraukts garantijas termiņš.

---

### Klientu serviss

---

Ja jūs interesē tehniskās apkopes līgums, lūdzu, sazinieties ar „Erbe Elektromedizin” Vācijā un vietējo kontaktpersonu citās valstīs. Tas var būt „Erbe” meitasuzņēmums, „Erbe” pārstāvis vai tirdzniecības aģentūra.

---

### Garantija

---

Tiek piemēroti vispārīgie darījumu nosacījumi vai pārdošanas līguma nosacījumi.

---

### Utilizācija

---



Jūsu ierīce ir marķēta ar pārsvītrotu ratiņu tvertnes simbolu (skat. attēlu). Nozīme: Visās ES dalībvalstīs tas nozīmē, ka šī ierīce atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2012/19/ES (2012. gada 4. jūlijs) par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) transponētajiem valsts tiesību aktiem ir jāutilizē īpašā veidā.

Valstīs, kas nav ES dalībvalstis, jāievēro vietējie noteikumi.

Ja jums ir jautājumi par produkta utilizāciju, lūdzu, sazinieties ar „Erbe Elektromedizin” vai vietējo tirdzniecības partneri.



# Nodaļa 8

## Piederumi

80180-107\_V25606  
2024-09

### Piederumi

Izmantojiet vienīgi šādus piederumus, preces Nr.:

- 20180-512 Stiprinājuma komplekts IES 3 uz SystemCarrier performance
- 20180-511 Stiprinājuma komplekts ESM 2 uz SystemCarrier performance
- 20180-513 Stiprinājuma komplekts EIP 2 uz SystemCarrier performance
- 20180-150 Ierīces stiprinājuma komplekts
- 20180-134 VIO stiprinājuma komplekts pie APC 2
- 20180-144 VIO 3, APC 3 stiprinājuma komplekts pie ERBEJET 2
- 20150-050 ERBEJET 2 stiprinājuma komplekts, savienojums ar VIO / APC 2 / VEM 2
- 20180-464 Vienped. kājst. bāzes elements EIP 2 / VIO C kājstlīdzim
- 20180-463 Vienped. kājst. bāzes elements VIO kājstlīdzim
- 20180-465 Āķis kabeļa uzglabāšanai paredzēts SystemCarrier
- 20325-002 Āķis skalošanas maisīgam uz turētāja / VIO Cart
- 20180-460 Kabeļa turētājs
- 20180-509 Stiprinājuma sliede atsūkšanas tvertnei
- 20180-520 Piederumu grozs SystemCarrier performanceei
- 20180-010 Stiepļu grozs 339 x 205 x 155 / 100 mm

### Saderīgi strāvas kabeļi

Izmantojiet šādus Erbe strāvas kabeļus, lai aprīkojuma ratiņus savienotu ar strāvas kontaktligzdu operāciju zālē.

Preces Nr. (piegādā kopā ar ierīci)	Preces Nr. (rezerves daļa)	Garums, strāvas stiprums	Tīkla kontaktdakša (Erbe apzīmējums)	Tīkla kontaktdakša (starptautisks apzīmē- jums)
51704-037	52704-037	2,5 m, 10 A	303A	E+F
51704-038	52704-038	2,5 m, 10 A	404	G
51704-039	52704-039	4 m, 15 A	NEMA 5-15 P	B
51704-040	52704-040	2,5 m, 10 A	403	L
51704-042	52704-042	5 m, 10 A	303A	E+F
51704-043	52704-043	5 m, 10 A	404	G

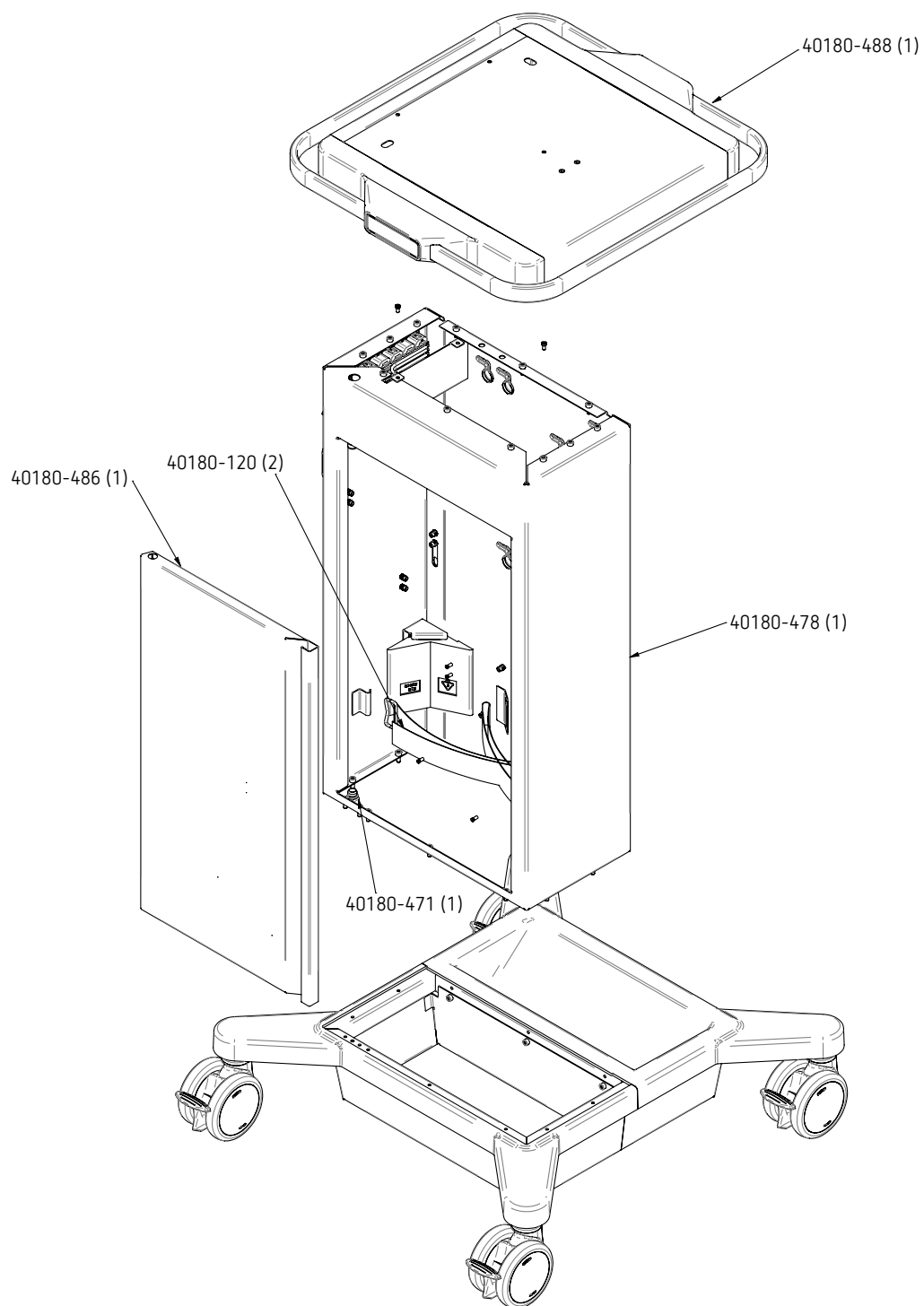
Preces Nr. (piegādā kopā ar ierīci)	Preces Nr. (rezerves daļa)	Garums, strāvas stiprums	Tīkla kontaktdakša (Erbe apzīmējums)	Tīkla kontaktdakša (starptautisks apzīmējums)
51704-045	52704-045	5 m, 10 A	403	L
51704-050	52704-050	4 m, 10 A	PRC/3	I
51704-051	52704-051	4 m, 10 A	RA/3	I
51704-052	52704-052	4 m, 10 A	512	J
51704-053	52704-053	4 m, 10 A	DK3	K
51704-054	52704-054	4 m, 10 A	BR/3	N
51704-057	52704-055	5 m, 10 A	VII	E+F
51704-058	52704-058	5 m, 10 A	IL/3G	H
51704-062	52704-062	2,5 m, 10 A	E+F	E+F
51704-063	52704-063	5 m, 10 A	G	G
51704-064	52704-064	5 m, 10 A	E+F	E+F
51704-065	52704-065	5 m, 10 A	G	G
51704-066	52704-066	5 m, 15 A	B	B
51704-067	52704-067	5 m, 10 A	L	L
51704-068	52704-068	5 m, 10 A	I	I
51704-070	52704-070	5 m, 10 A	J	J
51704-071	52704-071	5 m, 10 A	K	K
51704-072	52704-072	5 m, 10 A	N	N
51704-074	52704-074	5 m, 10 A	H	H
51704-075	52704-075	5 m, 10 A	I	I
51704-076	52704-076	5 m, 10 A	M	M

Izmantojiet šo Erbe strāvas kabeli, lai uzstādīto ierīci pievienotu aprīkojuma ratiņu papildu strāvas kontaktligzdai.

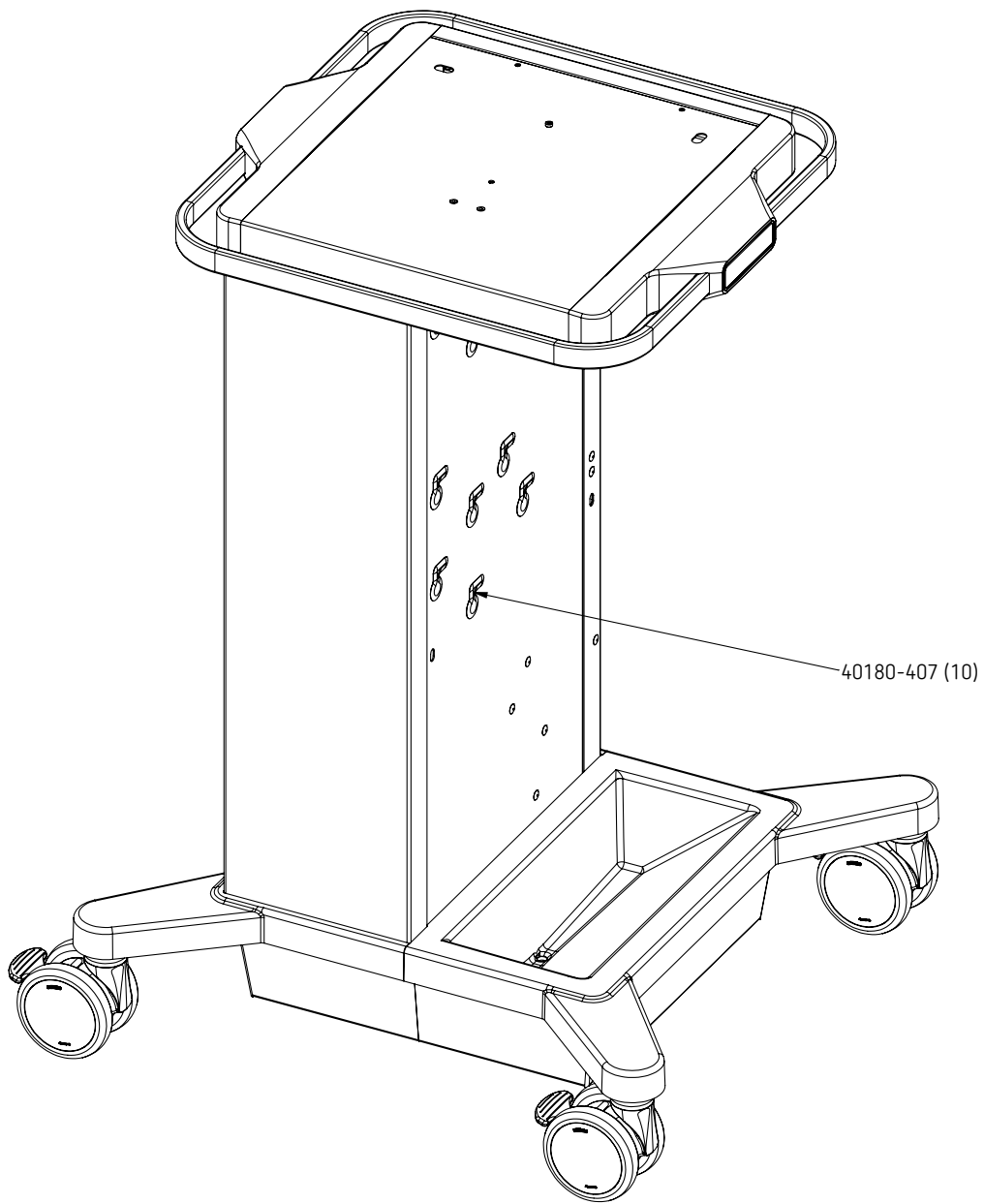
Preces Nr. (piegādāts kopā ar stiprinājuma komplektu)	Preces Nr. (rezerves daļa)	Garums, strāvas stiprums	Tīkla kontaktdakša (Erbe apzīmējums)	Tīkla kontaktdakša (starptautisks apzīmējums)
51704-041	51704-041	0,48 m, 10 A	C14W	C14
51704-061	51704-061	0,80 m, 10 A	C14W	C14

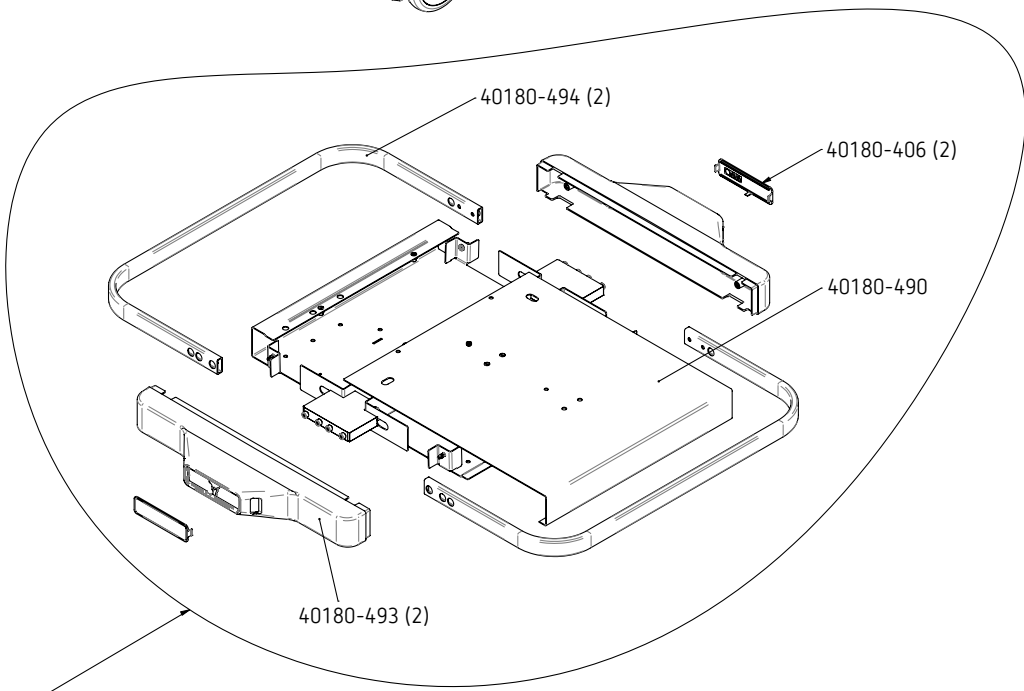
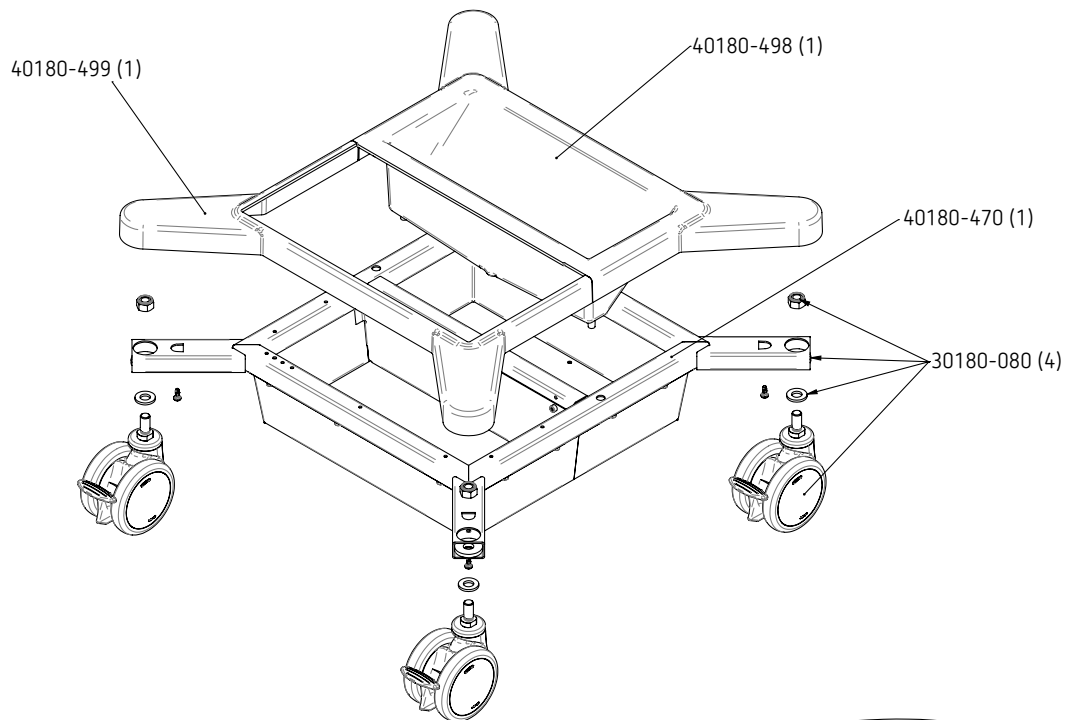
# Nodaļa 9

## Rezerves daļas



80180-107\_V25606  
2024-09





80180-107\_V25606  
2024-09

40180-488
































# Nodaļa 10

## Simboli

Šajā nodaļā redzami simboli var atšķirties no jūsu ierīces. Uz jūsu ierīces un iepakojuma var nebūt attēloti visi simboli.

Simbols	Paskaidrojums
	Uzmanību, pirms ierīces ieslēgšanas vai citas darbības, kas saistīta ar ierīci, jāievēro drošības norādījumi lietošanas pamācībā.
	levērojiet lietošanas pamācību vai elektronisko lietošanas pamācību
	Preces numurs
	Sērijas numurs
	Partijas apzīmējums
	Ražotājs
	Ražošanas datums
	Sargāt no saules gaismas
	Uzglabāt sausā vietā
	Temperatūras ierobežojums
	Gaisa mitrums, ierobežojums
	Gaisa spiediens, ierobežojums
	Daudzums (x)
	levērojiet lietošanas instrukciju
	Uzmanību, elektrība

Simbols	Paskaidrojums
	Vispārēja brīdinājuma zīme
	Kājas slēdzis
<b>ECB</b>	„Erbe Communication Bus“ Izmanto datu apmaiņai starp „Erbe“ ierīcēm.
	Ekvipotenciāls (potenciālu izlīdzināšana) Apzīmē potenciālu izlīdzināšanas pieslēgvietu.
	Izslēgts, ieslēgts
	Gaidīšanas režīms
	Ar defibrilācijas aizsardzību nodrošināta CF tipa lietojuma daļa Lietojamās ierīces daļas (piemēram, instrumentu ligzdas) ir aizsargātas pret defibrilatora izlādes sekām.
	Datortīkls Apzīmē datortīklu vai tīkla pieslēgvietas.
	Ieeja (elektroenerģija un signāli)
	Gaisa ieplūde
	Gaisa izplūde
	Datu ierakstīšana datu nesējā un datu nolasišana no datu nesēja; datu pārsūtīšana
<b>F</b>	Augstfrekvences izolēta pacienta ķēde Ievērojami samazinās noplūdes strāvas rašanās un līdz ar to arī apdegumu risks pacientam.
	Nejonizējošs elektromagnētiskais starojums Ierīce, kurai ir šis simbols, izstaro nejonizējošu elektromagnētisko starojumu. Ierīces tuvumā ir iespējami traucējumi.
	Produkts ir jāutilizē īpašā veidā.
<b>CE</b>	Eiropas atbilstības zīme
<b>MD</b>	Medicīnas ierīce

# Kontakt, Contact, Contacto, 联系我们

## Manufacturer

Erbe Elektromedizin GmbH  
Waldhörnlestraße 17  
72072 Tübingen, Germany  
erbe-med.com

## Service Hotline

Tel +49 7071 755 437  
Fax +49 7071 755 189  
techservice@erbe-med.com

## Service Hotline USA

Tel +1 770 955 4400 or +1 800 778 3723  
Fax 770 955 2577  
technicalservice@erbe-usa.com

## Contacts worldwide

### België/Belgique/Belgien

Erbe Belgium b.v.b.a.  
Ikarooslaan 19  
1930 Zaventem, België  
Tel +32 2 254 88 60  
info@erbe-belgium.com

### 中国

爱尔博（上海）医疗器械有限公司  
上海市长宁区延安西路 2201 号 3002 室  
电话：+86 21 62758 440  
传真：+86 21 62758 874  
E-Mail: info@erbechina.com

### Deutschland

Erbe Elektromedizin GmbH  
Waldhörnlestraße 17  
72072 Tübingen, Germany  
Tel +49 7071 755 400  
Fax +49 7071 755 188  
Vertrieb-Deutschland@erbe-med.com

### España

Erbe España Soluciones Médicas, S.L.  
C. Sta. Leonor 65, Edificio B Bajo Derecha  
28037 Madrid, España  
Tel +34 91 954 38 61  
info@erbe-spain.com

### France

Erbe Médical SARL  
ZAC Sans Souci  
470 Allée des Hêtres  
69760 Limonest, France  
Tél +33 4 78 64 92 55  
Fax +33 4 78 66 16 43  
erbe@erbe-france.com

### India

Erbe Medical India Private Ltd.  
396, Office Block, 3rd Floor  
Vegas Mall, Pocket 1, Sector-14, Dwarka,  
New Delhi - 110078, India  
Tel +91 11 4100 9808  
erbe@erbe-india.com

### Italia

Erbe Italia S.r.l.  
Viale Sarca 336/f  
20126 Milano, Italia  
Tel +39 02 647468 1  
Fax +39 02 647468 30  
info@erbe-italia.com

### LATAM

Erbe do Brasil Ltda.  
Av. Andrômeda, 885 – Of. 2501/2502  
Alphaville Empresarial  
06473-000 – Barueri – SP, Brasil  
Tel +55 11 4191 4146  
info@erbe-brasil.com

### Middle-East/Africa

Erbe Elektromedizin GmbH  
Representative Office, MEA  
Kaslik Étoile Center, 5th Floor  
Kaslik roundabout, Zouk Mikael  
Beirut, Lebanon  
Tel +961 9 211 277  
Fax +961 9 213 713  
info@erbe-lebanon.com

### Nederland

Erbe Nederland B.V.  
Velsenstraat 10  
4251 LJ Werkendam, Nederland  
Tel +31 183 509 755  
klantenservice@erbe-nederland.com

### Österreich

Erbe Elektromedizin Ges.m.b.H.  
Modecenterstraße 14 / Top B1  
1030 Wien, Österreich  
Tel +43 1 893 24 46  
Fax +43 1 893 24 46 3  
info@erbe-austria.com

### Polska

Erbe Polska Sp. z o.o.  
Al. Rzeczypospolitej 14 lok. 2.8  
02-972 Warszawa, Polska  
Tel +48 22 642 25 26  
Faks +48 22 642 88 99  
sales@erbe.pl

### Россия

ООО «Эрбе Электромедицин»  
ул. Хамовнический вал, 12  
119270, Москва, Россия  
Телефон: +7 495 256 00 52  
Факс: +7 495 256 00 52  
info@erbe-russia.com

### Schweiz/Suisse/Svizzera

Erbe Swiss AG  
Deisrütistrasse 7  
8472 Oberohringen, Schweiz  
Tel +41 52 233 37 27  
Fax +41 52 233 33 01  
info@erbe-swiss.ch

### Sverige

Erbe Sweden AB  
Enebybergsvägen 16  
182 36 Danderyd, Sverige  
Tel +46 8 442 88 00  
info.se@erbe-med.com

### South-East Asia

Erbe Singapore Pte. Ltd.  
25 International Business Park  
#02-61/64 German Centre  
Singapore 609916, Singapore  
Tel +65 65 6283 45  
Fax +65 65 6283 46  
info@erbe-singapore.com

### 대한민국

에르베메디칼코리아 (유),  
서울시 송파구 올림픽로 35 다길 42, 4 층  
(신천동, 한국루터회관) 05510  
Tel +82 2 6475 1883  
Fax +82 2 6475 1884  
info@erbe-korea.com

### United Kingdom

Erbe Medical UK Ltd  
The Antler Complex  
1A Bruntcliffe Way, Morley  
Leeds LS27 0JG, United Kingdom  
Tel +44 113 253 0333  
Fax +44 113 253 2733  
sales@erbe-uk.com

### USA

Erbe USA, Inc.  
2225 Northwest Parkway  
Marietta, GA 30067, USA  
Tel +1 770 955 4400  
Fax +1 770 955 2577  
Customer Support: +1 800 778 3723  
info@erbe-usa.com

